

永恒的经典

永恒的经典





永恒的经典——安徒生童话

让我们走近安徒生
那些长着翅膀的童话
将飞进每一颗心灵
让我们在伟大的思考中
学会想象和抒情
让我们在温暖的故事里
寻找永远歌唱的夜莺

早起鸟

ISBN 7-5386-1734-5



9 787538 617344 >

ISBN 7-5386-1734-5/J · 1419

定价: 24.90 元/册 49.80 元/套(全二册)



早起鸟—永恒的经典

安徒生童话

策划制作：李唐文化工作室

责任编辑：功 一

出版发行：吉林美术出版社

地 址：长春市人民大街4646号(130021)

印 刷：长春第二新华印刷有限责任公司

开 本：787×1092 1/16

印 张：27

版 次：2005年1月第1版

2005年1月第1次印刷

书 号：ISBN 7-5386-1734-5/J · 1419

定 价：24.90元/册 49.80元/套(全二册)



让我们走近安徒生
那些长着翅膀的童话
将飞进每一颗心灵
让我们在伟大的思考中
学会想象和抒情
让我们在温暖的故事里
寻找永远歌唱的夜莺……

有些故事，来自天堂

你梦想过天堂的样子吗？

那里一定会有美丽的花园，花园周围是浓绿的树木，每到清晨，带着芳香的阳光便会穿过枝叶，把“脚印儿”印在每一片花瓣上，花叶间的虫儿会在这时伸一个长长的懒腰，开始它一天的鸣唱。

还要有一个白色的、小小的建筑，窗子的玻璃亮得透明，长长的、曳地的窗帘静静地垂着，就连那串流的流苏都一动不动。

安静极了。

洁白的、一尘不染的床上，睡着一个美丽的、但看上去有点调皮的孩子，他的卷发被透过窗子的阳光镀了一层耀眼的金黄色，瞧，他的微笑也是金色的，他的小小胖胖的手不时地伸出被子，碰碰鼻子或是额角，幼稚的眉头偶尔会“老练”地皱一下，但很快会舒展开，嘴角的笑便更浓了。

他正在做着—一个瑰丽的梦吧，一定是的。

他梦到了什么？

也许梦到一个拇指般大的小姑娘正坐在一片绿叶子上顺着河水漂流，她忧伤的眼睛触动了他，他真

为她的遭遇悲伤。但庆幸的是，她终于在花朵里找到了那个她一直想找的人，从此，他们会扇着透明的翅膀在花间嬉戏……

也许梦到了小人鱼，那个纯洁、可怜的小人儿，她为了爱情和不灭的灵魂飞旋地舞着，即使每一步都像踏在刀尖儿上……

他也许还梦到了新年前夜那个卖火柴的小女孩，所以他的眉头会轻轻地皱一下——她激起了他的同情，也许他还在梦里流了很多眼泪……

但他的梦总归是甜蜜的，真诚、善良、美好弥漫在他的梦里，像金色的雾霭笼罩在他的周围，他真的不愿醒来呢！

可是，阳光，那调皮的阳光，总是在轻触他的眼睛，让他不能安静地沉睡，他只好揉揉眼睛醒来，望着洁白的天棚——他还在回味他的梦。

他拿起床头的鹅毛笔，把他的梦认真地记录下来，于是，在一个个金色的早晨，许许多多像天使一样的孩子，听到了这些来自天堂的故事……

和你一样爱读童话的大孩子



目录

小人鱼



爱不是占有,而是付出和给予。

7

野天鹅

坚强、善良会赢得尊敬和爱。

22

卖火柴的小女孩

要懂得珍惜温暖和幸福。



34

母亲的故事

母爱是世界上最伟大的情感。

39

夜莺



一切真善美都应该歌颂。

49

牧羊女和扫烟囱的青年

只要不破碎,就勇敢地相爱。



68



笨汉汉斯

75

幽默、乐观、真诚的人得到幸福的机会更大。

小猪倌

85

要珍惜值得珍惜的情感和东西。



小意达的花

93

真正纯真,善良的人是会看到花儿跳舞的。

红鞋

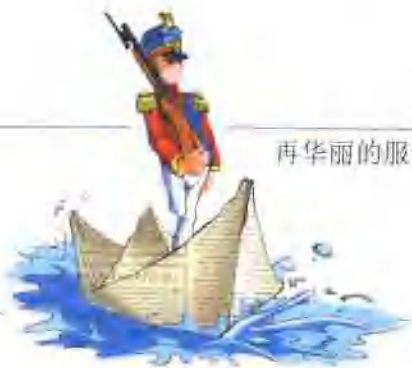
爱慕虚荣往往会带来痛苦。

108

皇帝的新装

121

再华丽的服装也无法掩盖愚蠢。



坚定的锡兵

130

要勇往直前,永不退缩。





目录

丑小鸭

只要你是一只天鹅蛋，出生在鸭场也没关系。



139

拇指姑娘

再弱小的人，也不要缺乏勇敢和坚强。

159

会飞的箱子

不劳而获的财富是很容易失去的。



182

世界上最美的玫瑰

每个人的心中都盛开着一朵最美丽的玫瑰。

194

食品店里的小精灵

要学会选择重要的东西。



200

一个豆荚里的五粒豆

为别人带来希望和快乐的生命才是最有价值的。

208



小人鱼

zài zhàn lán zhàn lán de hǎi shuǐ shēn chù , zhù zhe hǎi wáng hé tā de
 在 湛 蓝 湛 蓝 的 海 水 深 处 ， 住 着 海 王 和 他 的
 liù ge nǚ ér yǐ jí tā men de zǔ mǔ 。 hǎi wáng de liù ge nǚ ér dōu
 六 个 女 儿 以 及 她 们 的 祖 母 。 海 王 的 六 个 女 儿 都
 hěn piào liang , qí zhōng zuì xiǎo de nà ge gōng
 很 漂 亮 ， 其 中 最 小 的 那 个 公
 zhǔ zhǎng de zuì měi 。 tā de pí fū jīng
 主 长 得 最 美 。 她 的 皮 肤 晶

yíng lì tōu xiàng shì méi guī huà bàn ;
 莹 剔 透 ， 像 是 玫 瑰 花 瓣 ；

dàn lán sè de yǎn jīng , xiàng qiū tiān de
 淡 蓝 色 的 眼 睛 ， 像 秋 天 的

hú shuǐ 。 hé qí tā gōng zhǔ
 湖 水 。 和 其 他 公 主

yí yàng , tā méi yǒu tuǐ , shēn
 一 样 ， 她 没 有 腿 ， 身

tǐ xià bù shì yí tiáo yú wěi 。
 体 下 部 是 一 条 鱼 尾 。

gōng zhǔ men dōu
 公 主 们 都

yǒu yí kuài shǔ yú zì
 有 一 块 属 于 自

jǐ de lǐng dì 。 zuì
 己 的 领 地 。 最





xiǎo de gōng zhǔ bǎ lǐng dì zhuāng shì chéng huā tán huā tán lǐ chú le xiàng tài
小的公主把领地装饰成花坛，花坛里除了像太
yáng yí yàng xiān hóng de huā duǒ wài zhǐ yǒu yí zuò yòng jié bái de dà lǐ
阳一样鲜红的花朵外，只有一座用洁白的大理
shí diào chū lái de nán zǐ xiǎo xiàng nà shì suí chuán chén dào hǎi dǐ de
石雕出来的男子肖像，那是随船沉到海底的。

zuì xiǎo de gōng zhǔ wǒ men jiù jiào tā xiǎo rén yú ba xiǎo rén
最小的公主，我们就叫她小人鱼吧。小人
yú zuì gǎn xìng qù de shì tīng guān yú shàng miàn rén lèi shì jiè de gù shì
鱼最感兴趣的是听关于上面人类世界的故事。
tā de lǎo zǔ mǔ bù dé bù bǎ tā suǒ yǒu guān yú chuán zhī chéng shì
她的老祖母不得不把她所有关于船只、城市、
rén lèi jí dòng wù de gù shì jiǎng gěi tā tīng xiǎo rén yú duì hǎi shàng miàn
人类及动物的故事讲给她听。小人鱼对海上面
de shì jiè chōng mǎn le hào qí tā duō xiǎng yuè chū hǎi miàn qù kàn kàn nà
的世界充满了好奇。她多想跃出海面去看看那
gè měi lì shén qí de shì jiè
个美丽神奇的世界！

dàn shì hǎi gōng lǐ yǒu guī dìng gōng zhǔ zhǐ yǒu mǎn shí
但是海宫里有规定，公主只有满十
wǔ suì cái yǔn xǔ dào hǎi miàn shàng qù xiǎo rén yú xiàn zài
五岁，才允许到海面上去。小人鱼现在
zhǐ yǒu shí suì
只有十岁。

zhè yí nián zuì dà de gōng zhǔ
这一年，最大的公主
mǎn shí wǔ suì le tā lái dào le hǎi
满十五岁了，她来到了海
miàn shàng yǐ hòu de měi nián dōu yǒu yí
面上。以后的每年都有一

wèi gōng zhǔ fú chū shuǐ miàn
位公主浮出水面。

tā men huí lái yǐ hòu
她们回来以后，

dōu bǎ zì jǐ kàn
都把自己看

dào de zuì yǒu
到的最有

qù de shì qing
趣的事情

jiǎng gěi xiǎo rén
讲给小人



yú tīng, dàn zhè
鱼听，但这
xiē yuǎn yuǎn mǎn
些远远满
zú bù liǎo xiǎo
足不了小
rén yú de hào
人鱼的好
qí xīn
奇心。

zhōng yú xiǎo
终于，小
rén yú mǎn shí wú
人鱼满十五
suì le, kě yǐ dào
岁了，可以到
hǎi miàn shàng qù le。
海面上去了。

dāng xiǎo rén
当小人
yú bǎ tóu shēn chū
鱼把头伸出

hǎi miàn shí, tài yáng yǐ jīng luò xià le, dàn yún duǒ hái shì xiàng měi guī
海面时，太阳已经落下了，但云朵还是像玫瑰
huā hé huáng jīn sì de sǎn fā zhe guāng cǎi, píng jìng de hǎi shàng yǒu yī sōu
花和黄金似的散发着光彩，平静的海上有一艘
piào liàng de dà chuán。dāng yè sè biàn nóng shí, chuán shàng de dēng huǒ liàng qǐ lái。
漂亮的大船。当夜色变浓时，船上的灯火亮起来。

xiǎo rén yú xiàng dà chuán yóu qù。tā kàn jiàn le xǔ duō yī zhuāng jǐng
小人鱼向大船游去。她看见了许多衣着讲
jiū de nán zǐ。qí zhōng zuì shuài de shì yǒu yī shuāng hēi sè dà yǎn jīng de
究的男子。其中最帅的是有一双黑色大眼睛的
wáng zǐ。tā dà yuē zhǐ yǒu shí liù suì, jīn tiān shì tā de shēng rì。
王子。他大约只有十六岁，今天是他生日。

shuǐ shǒu men zài jiǎ bǎn shàng tiào wǔ, dāng wáng zǐ zǒu chū lái de shí hòu,
水手们在甲板上跳舞，当王子走出来的时候，
yī bǎi méi huǒ dàn yī qí shè xiàng tiān kōng, bǎ tiān kōng zhào de rú tóng bái
一百枚火弹一齐射向天空，把天空照得如同白
zhòu。xiǎo rén yú fēi cháng hài pà, gǎn kuài chén dào shuǐ dǐ。bù yí huì
昼。小人鱼非常害怕，赶快沉到水底。不一会

er, tā yòu bǎ tóu shēn chū lái, yīn wèi tā hái xiǎng kàn kàn nà gè shuài
儿，她又把头伸出来，因为她还想看看那个帅





气的王子。



tū rán jiān tiān kōng zhōng wū yún
突 然 间 ， 天 空 中 乌 云

mì bù diàn shǎn léi míng ā dà fēng
密 布 ， 电 闪 雷 鸣 ， 啊 ， 大 风

bào yào lái le ! chuán zài kuáng bào de dà
暴 要 来 了 ！ 船 在 狂 暴 的 大

hǎi shàng bù tíng yáo huàng yí huì er tóu
海 上 不 停 摇 晃 ， 一 会 儿 投

jìn bō tāo lǐ yí huì er yòu chū xiàn
进 波 涛 里 ， 一 会 儿 又 出 现

zài jù dà de làng jiān shàng xiǎo rén yú
在 巨 大 的 浪 尖 上 。 小 人 鱼

jué de fēi cháng yǒu qù 。
觉 得 非 常 有 趣 。

zhè shí chuán fā chū le “kǎ kǎ” de duàn liè shēng chuán bǎn bèi
这 时 ， 船 发 出 了 “ 咔 咔 ” 的 断 裂 声 ， 船 板 被

xī lái de hǎi làng dǎ wān chuán kāi shǐ qīng xié shuǐ yǒng jìn chuán lǐ dāng
袭 来 的 海 浪 打 弯 ， 船 开 始 倾 斜 ， 水 涌 进 船 里 。 当

10 chuán xià chén de shí hòu xiǎo rén yú kàn dào le wáng zǐ tā yǐ luò jìn
船 下 沉 的 时 候 ， 小 人 鱼 看 到 了 王 子 ， 他 已 落 进

shuǐ lǐ xiǎo rén yú xiǎng dào rén lèi chú fēi sǐ qù ,
水 里 。 小 人 鱼 想 到 人 类 除 非 死 去 ，

fǒu zé shì wú fǎ shēng huó zài shuǐ lǐ de bú
否 则 是 无 法 生 活 在 水 里 的 。 不

xíng jué bù néng ràng tā sǐ qù ! tā
行 ， 决 不 能 让 他 死 去 ！ 她

cóng nà xiē piāo zhe de mù bǎn
从 那 些 漂 着 的 木 板

zhī jiān yóu guò qù gēn běn méi
之 间 游 过 去 ， 根 本 没

yǒu xiǎng dào kě néng huì bèi zhuàng
有 想 到 可 能 会 被 撞

sǐ xiǎo rén yú fèn lì yóu
死 。 小 人 鱼 奋 力 游

dào wáng zǐ shēn páng yòng
到 王 子 身 旁 ， 用

zì jǐ róu ruò de bì bǎng
自 己 柔 弱 的 臂 膀

tuō qǐ le yǐ jīng hūn mǐ
托 起 了 已 经 昏 迷





de wáng zǐ yóu xiàng àn biān
的王子，游向岸边。

tiān liàng le fēng bào yě tíng le hóng tóng tóng de tài yáng yuè chū
天亮了，风暴也停了。红彤彤的太阳跃出
hǎi miàn sì hū gěi wáng zǐ zhù rù le shēng mìng xiǎo rén yú wěn le yī
海面，似乎给王子注入了生命。小人鱼吻了一
xià wáng zǐ qīng xiù de é tóu bǎ tā de shī
下王子清秀的额头，把他的湿
tǒu lǐ xiàng nǎo hòu tā fā xiàn tā hěn xiàng
发理向脑后，她发现他很像
hǎi dǐ huā yuán zhōng de shí xiàng tā yòu
海底花园中的石像。她又
wěn le wěn tā xī wàng tā néng
吻了吻他，希望他能
sū xǐng guò lái
苏醒过来。



zhōng shēng cóng nà píng jìng
钟声从那平静
de bái sè jiàn zhù wú zhōng xiǎng qǐ
的白色建筑物中响起
lái yǒu xǔ duō nián qīng nǚ zǐ
来，有许多年轻女子
cōng yuǎn chù zǒu guò lái xiǎo rén
从远处走过来。小人
yú duǒ dào dà jiǎo shí hòu miàn
鱼躲到大礁石后面，
tā kàn dào yī gè nián qīng de gū niang zǒu dào wáng zǐ shēn biān tā sì hū
她看到一个年轻的姑娘走到王子身边，她似乎
hěn hài pà dàn tā mǎ shàng zhǎo lái jǐ gè rén jiào xǐng le wáng zǐ xiǎo
很害怕，但她马上找来几个人叫醒了王子。小
rén yú kàn dào xǐng lái de wáng zǐ xiàng zhōu wéi de rén wēi xiào kě shì tā
人鱼看到醒来的王子向周围的人微笑，可是他
méi yǒu duì tā wēi xiào yīn wèi tā gēn běn bù zhī dào shì xiǎo rén yú jiù
没有对她微笑。因为他根本不知道是小人鱼救
le tā
了他。

wáng zǐ bèi tái jìn jìn lǐ hǎi bù yuǎn de gōng diàn lǐ xiǎo rén yú bēi
王子被抬进离海不远的宫殿里，小人鱼悲
shāng de tiào jìn hǎi lǐ huí dào hǎi gōng wú shù gè yè wǎn hé zǎo chén
伤地跳进海里，回到海宫。无数个夜晚和早晨，
xiǎo rén yú jiù yòng yǒng shuāng shǒu bào zhe kù sì wáng zǐ de měi lì shí xiàng zuì
小人鱼就用双手抱着酷似王子的美丽石像。最



hòu , tā zài yě rěn bù zhù le , bǎ zhè
后，她再也忍不住了，把这
jiàn shì gào sù le tā de zǔ mǔ
件事告诉了她的祖母。

wǒ men hé rén shì bù tóng de 。
“我们和人是不同的。

rén dōu yǒu yí gè yǒng héng de líng hún , ér
人都有一个永恒的灵魂，而
wǒ men méi yǒu , suī rán wǒ men de shòu mìng
我们没有，虽然我们的寿命
bǐ rén cháng de duō 。” zǔ mǔ yǔ zhòng xīn
比人长得多。”祖母语重心
cháng de shuō
长地说。

nà zěn yàng cái néng dé dào yǒng héng de líng hún ne ? ” xiǎo rén
“那怎样才能得到永恒的灵魂呢？”小人

yú wèn 。
鱼问。

rú guǒ yǒu rén ài nǐ , yuàn yì qū nǐ wéi qī , tā de líng hún
“如果有人爱你，愿意娶你为妻，他的灵魂

12

fēi dào nǐ de shēn tǐ lǐ , nǐ jiù yǒu le yǒng héng de líng hún 。 kě shì ,
飞到你的身体里，你就有了永恒的灵魂。可是，
nà shì bù kě néng de 。” zǔ mǔ shuō zhe , kàn le yí yǎn zì jǐ de yú
那是不可可能的。”祖母说着，看了一眼自己的鱼
wěi 。
尾。

wǒ yào biàn chéng rén , nǎ
“我要变成人，哪

pà zhǐ yǒu yí tiān 。” xiǎo
怕只有一天。”小

rén yú jiān jué de shuō ,
人鱼坚决地说，

nǎi nai , qǐng gào
“奶奶，请告

sù wǒ , wǒ gāi zěn
诉我，我该怎

me zuò 。”
么做。”

zǔ mǔ gào
祖母告

sù xiǎo rén yú zhè
诉小人鱼，这





jiàn shì zhǐ yǒu hǎi wū pó cái néng bàn dào 。 yú shì xiǎo rén yú qù zhǎo hǎi wū pó 。
件事只有海巫婆才能办到。于是，小人鱼去找海巫婆。

“我知道你是来求我的，”海巫婆说，“你这个傻东西！不过，美丽的公主，我还是会让你达到目的的。你想去掉你的尾巴，长出人类的腿，想叫那个王子爱上你。你得正是时候，我给你一瓶药水，在太阳出来以前，赶快游向陆地，在沙滩上喝掉药水，你的尾巴就会一分为二，变成人类漂亮的腿了。



dàn zhè hěn tòng jiù xiàng jiǎn dāo kǎn jìn shēn tǐ nǐ jiāng chéng wéi zuì měi lì de hái zǐ hái huì yǒu qīng yīng de wǔ bù dàn nǐ měi zǒu yí bù dōu huì xiàng zài dāo shàng xíng zǒu yí yàng tòng kǔ rú guǒ nǐ néng rěn shòu zhè yàng de tòng kǔ wǒ jiù kě yǐ bāng nǐ 。
但这很痛，就像尖刀砍进身体。你将成为最美丽的孩子，还会有轻盈的舞步。但你每走一步都会像在刀上行走一样痛苦。如果你能忍受这样的痛苦，我就可以帮你。”

wǒ kě yǐ rěn shòu xiǎo rén yú yòng zhàn dǒu de shēng yīn shuō 。
“我可以忍受。”小人鱼用颤抖的声音说。dàn yí xiǎng qǐ kě yǐ hé wáng zǐ zài yì qǐ tā mǎ shàng jiù zhèn dìng xià lái 。
但一想起可以和王子在一起，她马上就镇定下来。

nǐ yào jì zhù yí dàn nǐ biàn chéng le rén jiù bù kě yǐ zài biàn huí rén yú jiǎ rú nǐ dé bù dào nà gè wáng zǐ de ài qíng bù néng ràng tā qǐ nǐ de huā nǐ jiāng zài tā gēn bié rén jié hūn hòu de dì
“你要记住，一旦你变成了人，就不可以再变回人鱼。假如你得不到那个王子的爱情，不能让他娶你的话，你将在他跟别人结婚后的第



yī tiān zǎo chén
一天早晨

xīn suì ér
心碎而

sǐ zuì zhōng
死，最终

biàn chéng shuǐ shàng
变成水上

de pào mò。
的泡沫。”

wū pó shuō, “hái
巫婆说，“还

yǒu nǐ yào yòng měi
有，你要用美

miào de shēng yīn hé wǒ jiāo huàn yào
妙的声音和我交换药

shuǐ。”
水。”

xiǎo rén yú hán zhe yǎn lèi
小人鱼含着眼泪

14 dā yīng le
答应

yú shì, wū pó gē xià
于是，巫婆割下

le xiǎo rén yú de shé tou xiǎo rén yú dé dào le yào shuǐ dāng xiǎo rén
了小人鱼的舌头，小人鱼得到了药水。当小人

yú kàn dào wáng zǐ de gōng diàn shí tài yáng hái méi yǒu shēng qǐ lái tā
鱼看到王子的宫殿时，太阳还没有升起来。她

zǒu shàng dà lǐ shí tái jiē hē xià yào shuǐ dùn shí jué de hǎo xiàng yǒu
走上大理石台阶，喝下药水，顿时觉得好像有

yī bǐng fēng lì de shuāng rèn dāo pī kāi le tā de shēn tǐ tā hūn le guò
一柄锋利的双刃刀劈开了她的身体，她昏了过

qù dāng tài yáng zhào zài hǎi shàng de shí hòu tā cái cóng jù tòng zhōng xǐng lái
去。当太阳照在海上的时候，她才从剧痛中醒来。

zhè shí nà wèi yīng jùn de wáng zǐ zhèng zhàn zài tā de miàn qián
这时，那位英俊的王子正站在她的面前，

tā wū hēi de yǎn jīng zhèng wàng zhe tā tā fā xiàn tā de wěi ba biàn chéng
他乌黑的眼睛正望着她。她发现她的尾巴变成

le yī shuāng měi lì xiū cháng de tuǐ wáng zǐ wèn tā shì shuí zěn me lái
了一双美丽修长的腿。王子问她是誰，怎么来

dào zhè lǐ de tā zhǐ néng yòng dàn lán sè de yǎn jīng wēn róu ér bēi āi
到这里的。她只能用淡蓝色的眼睛温柔而悲哀